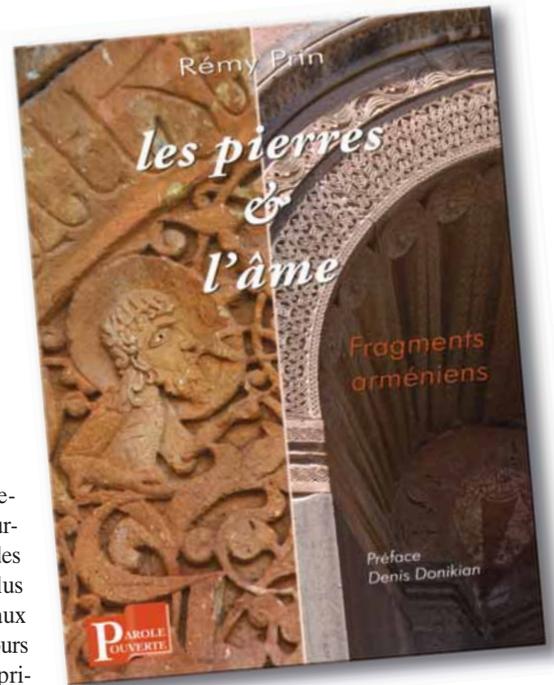


Ouvrage

Hayastan, Karastan !

De Khor Virap à Akhtamar, les pierres sont l'incarnation tangible de la persistance millénaire des Arméniens. Objet de revendications politiques ici, de difficultés de conservation ailleurs, Rémy Prin a exploré ce patrimoine palpable, et propose des clés de lectures originales pour le découvrir, mais surtout le faire vivre, le renouveler, et ainsi voir perdurer l'âme arménienne.



Tanahat (Arménie, plaine de l'Ararat), église St-Etienne, couple d'oiseaux

On le sait, en Arménie les pierres sont toute une histoire. Omniprésentes, elles ont inspiré cet étrange périple à un voyageur, Rémy Prin, qui, au départ, ne savait rien d'elles ni de ce pays. Ni guide touristique ni histoire de l'art arménien, cet ouvrage abondamment illustré (272 p., 130 photos), préfacé par l'écrivain Denis Donikian, aborde le patrimoine d'une manière autre, sensible, visant à décrypter les sym-

boles façonnés il y a des siècles pour exprimer les croyances humaines. Il livre ainsi une relation évocatrice, quasi intime, et souvent instructive, au contact de l'art arménien.

Ce patrimoine que l'auteur découvre par hasard dans des livres anciens, le pousse en 2004 à se rendre en Arménie, à la recherche des églises historiques, exploits de constructions dispersées dans le pays. Au bout de deux jours sur place il sait qu'il faut en

faire un livre, et ce premier voyage, dense, nourrit la première partie des *Pierres et l'âme*, la plus conséquente. L'accès aux coins reculés, les alentours et les rencontres imprimant une identité particulière à chaque lieu, pas de monotonie malgré les 48 sites explorés avec difficulté parfois, vu l'absence d'aménagements. Là où l'arrivée de ces voyageurs français suscite l'étonnement des habitants, l'auteur mesure le fossé qui sépare le rapport très profond des villageois avec leurs édifices, du tourisme de masse institutionnalisé en Occident, parfois en Arménie (temple hellénistique de Garni, ou téléphérique de Tatev).

Comment passer de cette relation immédiate, naïve, à une préservation plus sûre, consciente et animée du patrimoine ? Entre le patrimoine officiel estampillé 'à visiter' et l'érudition des historiens de l'art, n'y aurait-il pas une façon plus juste d'animer ces lieux de mémoire qui fondent une identité encore vivante ? C'est la recherche que l'auteur tente humblement en montrant une voie possible, parmi d'autres, avec sa propre appréhension immédiate, et tout 'arrière-pays' (1) qu'il devine au-delà. Au retour de ce premier voyage, le poète creuse le sujet arménien qui le laisse perplexe durant une période de transition, également présente dans le livre (entre la rencontre d'Arméniens de France, l'Année de l'Arménie, l'assassinat de Hrant Dink, la discorde autour de la rénovation d'Akhtamar). Il poursuit alors la recherche de ces fragments d'Arménie dans l'est de la Turquie, et débusque une vingtaine de sites souvent méconnus par la force des choses dans un état, au mieux de rénovation laborieusement vidée de son identité arménienne

(l'église-musée d'Akhtamar), au pire de ruines sciemment détournées voire dynamitées, mais qui jamais ne laissent indifférent. Comme fermant une boucle après l'Arménie même où les pierres semblaient orphelines, Rémy Prin interroge alors : dans ces fragments épars, le salut ne serait-il pas dans le métissage pour créer de nouveaux liens, enrayer la mise en lambeaux, et survivre ?

Jilda Hacikoglu

(1) Livre de Yves Bonnefoy, sur tout l'impalpable de ce qui vient après l'immédiate appréhension d'un lieu.

Rémy Prin - *Les Pierres et l'âme. Fragments arméniens* - Editions Parole ouverte - 32 €

Site de Rémy Prin : www.parole-et-patrimoine.org

Bio express

D'abord formé aux sciences dures (doctorat de physique solide), Rémy Prin abandonne la technologie informatique pour la création textile. Il est aussi l'auteur de plusieurs recueils de poèmes publiés depuis 1971, et l'éditeur de CD-ROM culturels sur divers lieux du patrimoine français. Passionné d'art roman, il signe en 2009 dans une approche très personnelle, un essai sur l'église Saint-Pierre d'Aulnay, fleuron d'art roman du Moyen Age, réédité depuis. Après la préparation des *Pierres et l'âme*, il a conçu une présentation vidéo proposant un parcours comparé de l'art arménien et l'art roman dont les ressemblances sont troublantes.



Akhtamar (Turquie, lac de Van), église Sainte-Croix, détail fresque de la conque Sud, la Visitation